

TSAB NTAWV QHIA TXOG KEV TXIAV TXIM

Txuas mus

LUB NRAS HAUV

STATE OF CALIFORNIA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Hnub Tim Hauv Tsab Ntawv Qhia: _____
Lub Npe Ntawm Cov Ntaub Ntawv: _____
Tus Zauv Cim Ntaub Ntawv: _____
Tus Neeg Ua Hauj Lwm Npe: _____
Tus Zauv/ID: _____
Tus Xov Tooj: _____
Tus Xov Tooj Muab Xov 24 Teev: _____
Qhov Chaw Nyob: _____

Muaj Lus Nug? Nug koj Tus Neeg Ua Hauj Lwm los yog hu rau tus xov tooj sab saud.

Xeev Kev Mloog Ob Tog: Yog koj xav hais tias qhov kev txiav txim no tsis yog lawm, koj thov tau kom muaj kev mloog ob tog. Sab nraum qab ntawm daim ntawv no muaj qhia seb yuav ua qhov no li cas. Yuav tsis hloov koj cov kev pab yog hais tias koj thov kom muaj ib qho kev mloog ob tog ua ntej yuav siv qhov kev txiav txim no.

Thaum them nyiaj rau koj txhua as thiv los yog ob as thiv twg ib zaug, peb suav seb koj tau nyiaj ib hlis twg npaum cas li no:

Ua ntej, peb ntxiv tag nrho cov nyiaj koj tau hauv ib hlis ces muab faib raws seb them pes tsawg zaus rau koj. Ces, peb muab qhov nyiaj ntawv los tsuam (multiply) rau seb kwv yees li them pes tsawg zaus hauv ib hlis.

- Yog hais tias them nyiaj rau koj txhua as thiv, tej zaum yuav them nyiaj rau koj 4 los yog 5 zaug hauv ib lub hlis. 4.33 yog qhov nruab nrab tias them nyiaj pes tsawg zaus hauv ib hlis.
- Yog hais tias them nyiaj rau koj ob as thiv ib zaug, tej zaum yuav them nyiaj rau koj 2 los yog 3 zaug hauv ib lub hlis. 2.167 yog qhov nruab nrab tias them nyiaj pes tawg zaus hauv ib hlis.

Ntawm no yog koj cov lus qhia:

_____ Nyiaj Tau Qhia Tuaj	\$ _____
	\$ _____
	\$ _____
	\$ _____
	+\$ _____
Tau qhia tag nrho	+\$ _____
Tau Qhia Tias Them Pes	
Tsawg Zaus #	÷ _____
Pes Tsawg Txhua As Thiv	=\$ _____
Tsuam nrog	X _____
Pes Tsawg Txhua Hli	=\$ _____

Nyiaj Ntsuab Pab Txhua Hli

Seem A. Nyiaj Khwv Tau Los Uas Suav, Lub Tsawg Hli Ntuj

1. Tag Nrho Nyiaj Ua Lag Luam \$ _____

- Cov Nuj Nqis Ntawm Lub Lag Luam:
 - 40% Tus Qauv - _____
LOS YOG
 - Qhov tseeb kiag - _____
- Nyiaj Tau Tom Qab Rho Cov Nqi Tawm Tag Los Ntawm Lag Luam = _____
- Tag Nrho Cov Nyiaj Uas Tsis Yog Khwv Tau Los Uas Raws Kev Tsis Taus (DBI) (Cov Neeg Tau Kev Pab + Cov Neeg Tsis Tau Kev Pab) \$ _____
- \$225 DBI Tsis Suav (yog #4 nws ntau dua \$225) - _____
- Cov Nyiaj Uas Tsis Yog Khwv Tau Los Uas Raws Kev Tsis Taus Uas Tsis Muaj Kev Zam = _____
LOS YOG
- Tsis Suav Cov DBI Uas Tsis Tau Siv = _____
- Nyiaj Tau Tom Qab Rho Cov Nqi Tawm Tag Los Ntawm Lag Luam (sab saud) + _____
- Tag Nrho Lwm Cov Nyiaj Khwv Tau Los + _____
- Qhov Tsis Tau Siv Ntawm \$225 (los ntawm #7) - _____
- Tag nrho = _____
- Nyiaj Khwv Tau Los Uas Tsis Suav 50% - _____
- Tag nrho = _____
- Cov Nyiaj Uas Tsis Yog Khwv Tau Los Uas Raws Kev Tsis Taus Uas Tsis Muaj Kev Zam (los ntawm #6) + _____
- Tag nrho = _____
- Lwm Cov Nyiaj Khwv Tau Uas Tsis Zam (Cov Neeg Tau Kev Pab + Cov Neeg Tsis Tau Kev Pab) + _____

Cov Nyiaj Khwv Tau Los Tom Qab Txiaiv Se Uas Suav = _____
Seem B. Qhov Nyiaj Ntsuab Pab Koj, Lub Tsawg Hli

- Qhov Nyiaj Pab Ntau Tshaj Rau _____ Tus Neeg (Cov Neeg Tau Kev Pab + Cov Neeg Tsis Tau Kev Pab) \$ _____
- Kev Pab Tshwj Xeeb (Cov Neeg Tau Kev Pab + Cov Neeg Tsis Tau Kev Pab) + _____
- Cov Nyiaj Khwv Tau Los Tom Qab Txiaiv Se Uas Suav los yog Seem A (sab saud) - _____
- Tag nrho = _____
- Qhov Nyiaj Pab Ntau Tshaj Rau _____ Tus Neeg (Cov Tau Kev Pab xwb) (Tsis suav MFG, los yog Cov Neeg Raug Nplua) \$ _____
- Cov Kev Pab Tshwj Xeeb (Cov Tau Kev Pab xwb) + _____
- Tag Nrho Qhov Nyiaj Pab Ntau Tshaj = _____
- Tag Nrho Qhov Nyiaj Pab Puv Hli** (Qhov Tsawg Tshaj Plaws nyob rau Kab 4 los yog 7) = _____
- Kab 8 Txiaiv raws Ib Tog Hli = _____
- Cov Kev Kho: Nplua 25% Rau Nyiaj Yug Me Nyuam ... - _____
Lwm Cov Kev Nplua - _____
Nyiaj Them Tshaj - _____
Nyiaj Phaj Tshab Tom Tsev Kawm Ntawv (\$100 los sis \$500) + _____
- Nyiaj Ntsuab Pab Txhua Hli** (Kab 8 los yog 9 Tau Kho Lawm) \$ _____
- Nyiaj Ntsuab Pab Tam Sim No (Yog Hais Tias Qhov Nyiaj no nws ntau Dua #11, Koj Qhov Nyiaj Ntsuab Yuav Tsis Hloov) = _____

KOJ COV CAI RAU KEV MLOOG OB TOG

Koj muaj cai thov kev mloog ob tog yog hais tias koj tsis pom zoo rau ib yam twg uas lub xeev (county) ua. Koj tsuas muaj 90 hnuv thov kev mloog ob tog. Pib suav 90 hnuv ib hnuv tom qab uas lub xeev muab losyog xa daim ntawv ceeb toom no rau koj. Yog hais tias koj muaj lus zoo keb (good cause) qhia vim li cas koj ho tsis txawj thov kev mloog ob tog tsis pub dhau 90 hnuv ntawd, koj tseem muaj cai thov kev mloog ob tog. Yog hais tias koj qhov lus keb ntawd tsim nyog txaus, tej zaum luag tseem yuav tem kev mloog ob tog rau koj thiab.

Yog koj thov kev mloog ob tog ua ntej dab tsi tshwm sim rau Nyiaj Ntsuab, Medi-Cal, Nyiaj Muas Noj (CalFresh), lossis Kev Pab Zov Menyuum:

- Koj li Nyiaj Ntsuab los Medi-Cal yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Kev Pab Zov Menyuum tej zaum yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Nyiaj Muas Noj yuav tsis hloov mus txog thaum muaj kev mloog ob tog losyog txog thaum koj lub caij txais kev pab cuam (certification period) kawg lawm, sim seb lub sij hawm twg ntxov dua.

Yog kev mloog ob tog txiav txim tias peb hais yog lawm, koj yuav tshuav peb nqi rau cov Nyiaj Ntsuab, Nyiaj Muas Noj lossis Kev Pab Zov Menyuum uas koj tau txais tshaj lawm. Yuav cia peb txo losyog nres kev pab cuam rau koj ua ntej kev mloog ob tog, khij ib qhov nram qab no:

Yog, cia li txo los nres: Nyiaj Ntsuab Nyiaj Muas Noj
 Kev Zov Menyuum CalFresh (Food Stamps)

Thaum Koj Tos Kev Txiav Txim ntawm Kev Mloog Ob Tog rau:

Nyiaj Xoom Qhaub mus rau Kev Ua Hauj Lwm (Welfare to Work):

Koj tsis tas koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi.

Tej zaum koj yuav txais nyiaj zov menyuum rau kev ua hauj lwm thiab rau kev koom nrog ua tej yam uas lub xeev pom zoo ua ntej txais daim ntawv ceeb toom no.

Yog hais tias peb qhia rau koj tias koj cov nyiaj rau lwm yam kev pab cuam yuav nres, koj yuav tsis txais nyiaj ntxiv, txawm yog koj koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi los xij.

Yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb yuav them lwm yam kev pab cuam rau koj, mas peb yuav them npaum li thiab raws li peb tau qhia rau koj hauv daim ntawv ceeb toom no.

- Yuav kom txais tej yam kev pab cuam ntawd, mas koj yuav tsum mus koom nrog ua tej yam uas lub xeev txib kom koj ua.
- Yog hais tias cov nyiaj uas lub xeev them rau kev pab cuam thaum koj tseem tos kev txiav txim ntawm kev mloog ob tog es cov nyiaj ntawd tsis txaus rau koj mus koom, mas koj nres tau tsis tas mus koom nrog ua tej yam ntawd.

Cal-Kawm (Cal-Learn):

- Tsis pub koj koom nrog Txoj Luag Hauj Lwm Cal-Learn yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb pab tsis tau koj.
- Peb tsuas yuav them nyiaj rau Cal-Learn tej kev pab cuam rau yam uas peb pom zoo ua (approved activity).

LWM YAM QHIA

Cov Mej Zeeg hauv Medi-Cal Kev Kav Xyuas Kho Mob (Medi-Cal Managed Care Plan): Qhov kev txiav txim uas tshwm sim hauv daim ntawv ceeb toom no tej zaum yuav ua kom koj tsis txais kev pab cuam los ntawm koj kev kav xyuas kho mob lawm. Yog koj muaj lus nug tej zaum koj yuav xav thooib lwj (tiv toj) koj kev kav xyuas kho mob lub hoob kas pab mej zeeg (membership services).

Them Nyiaj Yug Menyuum thiab/losyog Kev Pab Kho Mob: Lub koom haum tswj kev them nyiaj yug menyuum hauv zej zos (local child support agency) yuav pab khaws nyiaj them yug menyuum pab dawb xwb txawm yog koj txais nyiaj ntsuab (cash aid) los xij. Yog hais tias lawv tseem tab tom khaws nyiaj yug menyuum rau koj, mas lawv tseem yuav ua li ntawd tsuas yog koj sau ntawv tuaj kom tsis khaws es lawv mam nres. Lawv yuav xa cov nyiaj tuaj rau koj uas them ziaj no (current support) tab sis mas lawv yuav khaws cov nyiaj poob qab (past due) uas tshuav lub xeev nqi.

Kev Npaj Muaj Menyuum: Koj lub hoob kas nyiaj xoom qhaub yuav qhia koj thaum koj thov kev pab.

Cov Ntaub Ntawv ntawm Kev Mloog Ob Tog: Yog koj thov kev mloog ob tog, lub Lav Chav Tswj Kev Mloog Ob Tog (State Hearing Division) yuav qhib ib co ntaub ntawv. Koj muaj cai saib cov ntaub ntawv no ua ntej koj mus koom kev mloog ob tog thiab muaj cai txais ib daim luam ntawm lub xeev daim ntawv qhia tuav tog twg (county's written position) tsawg kawg nkaus ob hnuv ua ntej kev mloog ob tog. Tej zaum lub lav yuav pub koj cov ntaub ntawv rau lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub (Welfare Department) thiab Tebchaws Asmeslivkas cov Koom Haum Kho Mob thiab Pab Tib Neeg thiab Qoob Loo (U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture). **(Txoj Cai W&I Code Tshooj 10850 thiab 10950.)**

YOG XAV THOV KEV MLOOG OB TOG:

- **Sau txhab ntxiv rau daim ntawv no.**
- Luam daim ntawv sab no thiab sab nraum qab no khaws cia rau koj li cov ntaub ntawv.
Yog koj thov, koj tus neeg lis dej num yuav luam daim ntawv no rau koj.
- **Xa los Nqa daim ntawv no rau:**

LOSYOG

- **Hu tus xov tooj dawb: 1-800-952-5253 lossis** rau cov neeg tsis hnov lus los tsis hais lus zoo uas siv TDD, **1-800-952-8349.**

Thov Tau Kev Pab: Koj nug tau txog koj cov kev cai thaum muaj kev mloog ob tog los thov paub seb mus nrhiav kev lij choj qhov twg (legal aid referral) thaum koj hu dawb rau lub lav cov najnpawb xov tooj sau pem toj no. Koj thov tau kev pab dawb hais txog kev cai lij choj nyob ntawm lub hoob kas pab kev cai lij choj (legal aid office) lossis hauv pawg neeg hais txog cov cai ntawm kev noj nyiaj xoom qhaub (welfare rights office).

Yog koj tsis xav mus koom kev mloog ob tog koj ib leeg xwb, mas koj coj ib tug phooj ywg losyog lwm tus neeg nrog koj mus los tau.

THOV KOM MUAJ KEV MLOOG OB TOG

Kuv xav kom muaj kev mloog ob tog vim ib qho uas Lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub ntawm Lub Xeev _____ tau ua rau kuv cov:

- Nyiaj Ntsuab Nyiaj Muas Noj: CalFresh (Food Stamps)
 Medi-Cal Nyiaj Muas Noj _____

QHIA VIM LI CAS NTAWM NO: _____

- Yog yuav chaw sau ntxiv, khij qhov no thiab ntxiv ib daim ntawv rau.**
- Kuv xav tau kom lub lav coj ib tug neeg txhais lus rau kuv uas kuv yuav tsis them nyiaj. (Tsis pub ib tug kwv tij losyog ib tug phooj ywg txhais lus rau koj hauv kev mloog ob tog.)
Yam lus losyog suab lus uas kuv hais yog: _____

TUS NEEG LUB NPE UAS KEV PAB CUAM RAUG TSIS POM ZOO, HLOOV LOSYOG NRES LAWAM

HNUV TIM YUG	NAJNPABW XOV TOOJ
--------------	-------------------

CHAW NYOB

NROOG	LAV	LEJ CHEEB TSAM
-------	-----	----------------

XEE NPE	HNUV TIM
---------	----------

TUS NEEG LUB NPE UAS SAU TXHAB NTXIV RAU DAIM NTAWV NO	NAJNPABW XOV TOOJ
--	-------------------

- Kuv xav kom tus neeg uas qhia npe nram qab no sawv cev ntawm kuv hauv kev mloog ob tog. Kuv tso cai rau tus neeg no kom saib kuv cov ntaub ntawv lossis theej kuv mus koom kev mloog ob tog. (Tus neeg no yog ib tug phooj ywg losyog ib tug kwv tij los tau tab sis tsis pub txhais lus rau koj.)**

LUB NPE	NAJNPABW XOV TOOJ
---------	-------------------

CHAW NYOB

NROOG	LAV	LEJ CHEEB TSAM
-------	-----	----------------